German in Germany Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"I'm Standing Right at the Telephone Booth"

German transcript:

"Sprecher: Hallo Hannes. Hier ist Dail.

Ja, ich stehe hier an der Ecke ähm Westphalweg und Mariendorfer Damm, und ich weiss nicht genau wie ich zu dir komme. Kannst du mich vielleicht abhholen?

Ja, jetzt bin ich schon da.

Ja.

In fünf Minuten?

Toll. Weisst du es ist ziemlich kalt. Ja, ich stehe hier an der Telefonzelle direkt an der Ecke und ich warte einfach bis du kommst.

Okay. Bis gleich, tschü-hü(..) [This is a colloquial form of "tschüss," the end of the form is just swallowed off.]"

English translation:

"Speaker: Hello Hannes. This is Dail.

Well, I am standing here at the corner of Westphalweg and Mariendorfer Damm, and I don't know exactly how to get to your place. Maybe could you pick me up?

Yes, I am already here.

Yes.

In five minutes?

Great. You know it is quite cold here. Yes, I am standing right at the telephone booth on the corner and will just wait until you get here.

All right. See you soon. Bye-bye."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated